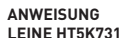


RU  ИНСТРУКЦИЯ
LEINE HT5K731



Höfert Technik GmbH Pariser Platz 6a 10117 Berlin Deutschland
Adres producenta/ Adresse du fabricant/ Adresse des Herstellers/
Manufacturer's Address/ Адрес производителя
GTV Poland S.A., ul. Przejazdowa 21, 05-800 Pruszków

UA

ІНСТРУКЦІЯ LEINE HT5K731

Рукавички відповідають вимогам Регламенту ЄС 2016/425 Європейського Парламенту та Ради від 9 березня 2016 року щодо засобів індивідуального захисту та скасування Директиви Ради 89/686 / EEC, а також вимогам стандартів EN 420:2003+A1: 2009; EN 388:2016; EN ISO 10819:2013.

ЗАСТОСУВАННЯ: Рукавички II категорії для захисту рук від незначних механічних пошкоджень.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Уважно прочитайте інструкцію з експлуатації перед використанням захисних рукавичок.

ЗАХИСНІ ВЛАСТИВОСТІ ТА ЕФЕКТИВНІСТЬ: Рукавички виготовлені з неалергенних матеріалів. Однак не можна виключати подразнення у людей з чутливою шкірою. Кожна властивість матеріалу класифікується за 4 класами, від 1 до 4 (до 5 для розрізу за розрізом, X - не перевірено). Високий рівень свідчить про хороший захист.

Рівні продуктивності згідно з EN 388:

Стійкість до стирання: a [1-4; X - не перевірено]
Стійкість до різання: b [1-5; X - не перевірено]
Міцність на розрив: c [1-4; X - не перевірено]
Стійкість до проколів: d [1-4; X - не перевірено]
Стійкість до порізів [ISO] e [A-F; X - не перевірено]

ДИЗАЙН Основний матеріал: високоякісна корови шкіра.

УМОВИ ЗБЕРІГАННЯ ТА ДОГЛЯДУ: Суха чистка рукавичок щіткою. Прання або хімічистка може зменшити їхні властивості, за що виробник не несе відповідальності.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Перед початком роботи необхідно визначити, чи забезпечить продукт належний захист умов праці. Недотримання інструкцій або правильного вибору рукавичок для умов і роботи, які будуть виконуватися, може призвести до погіршення або неефективного захисту. Рукавички зі слідами механічних пошкоджень, таких як розриви, потертості або натирання, необхідно викинути.

Ім'я	Матеріал	Cat. I	Cat. II	EN388 abcde	Доступні розміри
STOR HT5K730	Шкіра корови/Поліестер		✓	3243X	9-11

Jednostka certyfikująca/ Certification body/ Zertifizierungsstelle/ Орган по сертифікації/ Орган сертифікації/ Organismo de certificación/ Organisme de certification/ Certifikacijsko tijelo/ Tanúsító szervezet/ Sertifikavimo įstaiga/ Sertifikācijas iestāde/ Sertititseerimisasutus/ Сертифіциращ орган/ Certificačný orgán/ Certifikacijski organ/ Certifikatlasdarma organ/ Сертифікация тело/ სერტიფიკაციის ოფისი:
PJ CERTIFIKACIJA PROIZVODA, Javorinska 3, HR-10040 Zagreb - Dubrava, Hrvatska (Notified Body 2474)

FR

INSTRUCTION LEINE HT5K731

Les gants répondent aux exigences du Règlement UE 2016/425 du Parlement européen et du Conseil du 9 mars 2016 relatif aux équipements de protection individuelle et à l'abrogation de la directive du Conseil 89/686/CEE, ainsi qu'aux exigences des normes EN 420 :2003+A1 : 2009; EN 388:2016 ; EN ISO 10819:2013.

APPLICATION: Gants de catégorie II pour protéger les mains des risques mécaniques mineurs.

AVERTISSEMENT: Lisez attentivement le manuel d'instructions avant d'utiliser les gants de protection.

PROPRIÉTÉS DE PROTECTION ET PERFORMANCES: les gants sont fabriqués à partir de matériaux non allergènes. Cependant, une irritation chez les personnes ayant la peau sensible ne peut être exclue. Chaque propriété du matériau est classée selon 4 notes, de 1 à 4 (jusqu'à 5 pour coupe par coupe, X - non testé). Un niveau élevé indique une bonne protection.

Niveaux de performance selon EN 388:

Résistance à l'abrasion:
Résistance à la coupe :
La force des larmes:
Résistance à la perforation:
Résistance aux coupures [ISO]

DESIGN Matière principale: cuir de vachette pleine fleur de première qualité.

CONDITIONS DE STOCKAGE ET D'ENTRETIEN: Nettoyer les gants à sec avec une brosse. Le lavage ou le nettoyage à sec peuvent altérer leurs propriétés, ce dont le fabricant ne peut être tenu responsable.

AVERTISSEMENT: Avant de commencer le travail, il faut déterminer si le produit fournira une protection adéquate pour les conditions de travail. Le non-respect des instructions ou le choix correct des gants pour les conditions et le travail à effectuer peuvent entraîner une détérioration ou une protection inefficace. Les gants présentant des traces de dommages mécaniques tels que des déchirures, des effilochages ou des frottements doivent être jetés.

Nom	Matériel	Cat. I	Cat. II	EN388 abcde	Tailles disponibles
STOR HT5K730	Peau de vache/Polyster		✓	3243X	9-11

Jednostka certyfikująca/ Certification body/ Zertifizierungsstelle/ Орган по сертифікації/ Орган сертифікації/ Organismo de certificación/ Organisme de certification/ Certifikacijsko tijelo/ Tanúsító szervezet/ Sertifikavimo įstaiga/ Sertifikācijas iestāde/ Sertititseerimisasutus/ Сертифіциращ орган/ Certificačný orgán/ Certifikacijski organ/ Certifikatlasdarma organ/ Сертифікация тело/ სერტიფიკაციის ოფისი:
PJ CERTIFIKACIJA PROIZVODA, Javorinska 3, HR-10040 Zagreb - Dubrava, Hrvatska (Notified Body 2474)

ES

INSTRUCCIÓN LEINE HT5K731

Los guantes cumplen los requisitos del Reglamento UE 2016/425 del Parlamento Europeo y del Consejo de 9 de marzo de 2016 relativo a los equipos de protección individual y la derogación de la Directiva del Consejo 89/686/CEE, así como los requisitos de las normas EN 420 :2003+A1: 2009; EN 388:2016; Norma EN ISO 10819:2013.

APLICACIÓN: Guantes de categoría II para proteger las manos de riesgos mecánicos menores.

ADVERTENCIA: Lea atentamente el manual de instrucciones antes de utilizar los guantes de protección.

PROPIEDADES PROTECTORAS Y RENDIMIENTO: Los guantes están hechos de materiales hipoalergénicos. Sin embargo, no se puede descartar la irritación en personas con piel sensible. Cada propiedad del material se clasifica según 4 grados, del 1 al 4 (hasta 5 para corte por corte, X - no probado). Un nivel alto indica una buena protección.

Niveles de rendimiento según EN 388:

Resistencia a la abrasión: a [1-4; X - no probado]
Resistencia al corte: b [1-5; X - no probado]
Resistencia al desgarre: c [1-4; X - no probado]
Resistencia a la perforación: d [1-4; X - no probado]
Resistencia al corte [ISO] e [A-F; X - no probado]

DISEÑO Material principal: piel flor vacuno de primera calidad.

CONDICIONES DE ALMACENAMIENTO Y MANTENIMIENTO: Limpiar en seco los guantes con un cepillo. El lavado o la limpieza en seco pueden alterar sus propiedades, por lo que el fabricante no se hace responsable.

ADVERTENCIA: Antes de comenzar a trabajar, se debe determinar si el producto brindará la protección adecuada para las condiciones de trabajo. El incumplimiento de las instrucciones o la elección correcta de los guantes para las condiciones y el trabajo a realizar puede resultar en un deterioro o una protección ineficaz. Los guantes con rastros de daños mecánicos, como rasgaduras, deshilachados o rozaduras, deben desecharse.

Nombre	Material	Cat. I	Cat. II	EN388 abcde	Tallas dispo- nibles
STOR HT5K730	Piel de vaca/Políester		✓	3243X	9-11

Jednostka certyfikująca/ Certification body/ Zertifizierungsstelle/ Орган по сертифікації/ Орган сертифікації/ Organismo de certificación/ Organisme de certification/ Certifikacijsko tijelo/ Tanúsító szervezet/ Sertifikavimo įstaiga/ Sertifikācijas iestāde/ Sertititseerimisasutus/ Сертифіциращ орган/ Certificačný orgán/ Certifikacijski organ/ Certifikatlasdarma organ/ Сертифікация тело/ სერტიფიკაციის ოფისი:
PJ CERTIFIKACIJA PROIZVODA, Javorinska 3, HR-10040 Zagreb - Dubrava, Hrvatska (Notified Body 2474)

HR

UPUTA LEINE HT5K731

Rukavice udovoljavaju zahtjevima Uredbe EU 2016/425 Europskog parlamenta i Vijeća od 9. ožujka 2016. o osobnoj zaštitnoj opremi i opoziv Direktive Vijeća 89/686 / EEC, kao i zahtjevima standarda EN 420 :2003+A1: 2009; EN 388:2016; EN ISO 10819:2013.

PRIMJENA: Rukavice II kategorije za zaštitu ruku od manjih mehaničkih rizika.

UPOZORENJE: Pažljivo pročitajte upute za uporabu prije uporabe zaštitnih rukavica.

ZAŠTITNA SVOJSTVA I PERFORMANSE: Rukavice su izrađene od materijala koji ne izazivaju alergije. Međutim, ne može se isključiti iritacija kod osoba s osjetljivom kožom. Svako svojstvo materijala klasificirano je u 4 stupnja, od 1 do 4 (do 5 za rez po rez, X - nije ispitano). Visoka razina ukazuje na dobru zaštitu.

Razine performansi prema EN 388:

otpornost na habanje: a [1-4; X - neiskusan]
 otpornost na rezanje: b [1-5; X - neiskusan]
 otpornost na trganje: c [1-4; X - neiskusan]
 otpornost na probijanje: d [1-4; X - neiskusan]
 otpornost na rez [ISO] e [A-F; X - neiskusan]

DIZAJN Glavni materijal: vrhunska zrnasta goveda koža.

UVJETI ČUVANJA I ODRŽAVANJA: Rukavice kemijski čišti četkom. Pranje ili kemijsko čišćenje mogu promijeniti njihova svojstva, za što se proizvođač ne može smatrati odgovornim.

UPOZORENJE: Prije početka rada potrebno je utvrditi hoće li proizvod pružiti odgovarajuću zaštitu za radne uvjete. Nepoštivanje uputa ili pravilan izbor rukavica za uvjete i rad koji se obavlja može rezultirati pogoršanjem ili neukinkovnom zaštitom. Rukavice s tragovima mehaničkih oštećenja kao što su poderi nost, pobahnost ili habanje moraju se baciti.

Ime	Materijal	Cat. I	Cat. II	EN388 abcde	Dostupne veličine
STOR HT5K730	Goveda koža/Poliester		✓	3243X	9-11

Jednostka certyfikująca/ Certification body/ Zertifizierungsstelle/ Орган по сертифікації/ Орган сертифікації/ Organismo de certificación/ Organisme de certification/ Certifikacijsko tijelo/ Tanúsító szervezet/ Sertifikavimo įstaiga/ Sertifikācijas iestāde/ Sertititseerimisasutus/ Сертифіциращ орган/ Certificačný orgán/ Certifikacijski organ/ Certifikatlasdarma organ/ Сертифікация тело/ სერტიფიკაციის ოფისი:
PJ CERTIFIKACIJA PROIZVODA, Javorinska 3, HR-10040 Zagreb - Dubrava, Hrvatska (Notified Body 2474)

RO

INSTRUIRE LEINE HT5K731

Mănușile îndeplinesc cerințele Regulamentului Parlamentului European și Consiliului UE 2016/425 din 9 martie 2016 privind echipamentul individual de protecție și abrogarea Directivei Consiliului 89/686/CEE, precum și cerințele standardelor EN 420 :2003+A1: 2009; EN 388:2016; EN ISO 10819:2013.

APLICARE: Mănuși de categoria II pentru protecția mâinilor împotriva pericolelor mecanice minore.

AVERTISMENT: Citiți cu atenție manualul de instrucțiuni înainte de a folosi mănuși de protecție.

PROPRIETĂȚI DE PROTECȚIE ȘI PERFORMANȚĂ: Mănușile sunt fabricate din materiale antialergie. Cu toate acestea, iritația la persoanele cu piele sensibilă nu poate fi exclusă. Fiecare proprietate a materialului este clasificată în funcție de 4 grade, de la 1 la 4 (până la 5 per tăietură per tăietură, X - testat). Nivel înalt înseamnă protecție bună.

Niveluri de performanță conform EN 388:

Rezistență la abraziune: a [1-4; X - testată]
Rezistență la tăiere: b [1-5; X - testată]
Rezistență la rupere: c [1-4; X - testată]
Rezistența la perforare: d [1-4; X - testată]
Rezistență la tăiere [ISO] e [A-F; X - testată]

CONSTRUCȚIE Material principal: piele de vacă boabe de calitate superioară.

CONDIȚII DE DEPOZITARE ȘI ÎNTREȚINERE: Mănușile trebuie curățate uscat cu o perie. Spălarea sau curățarea chimică le pot modifica proprietățile, pentru care producătorul nu este responsabil.

ATENȚIE: Înainte de a începe lucrul, este necesar să se stabilească dacă produsul va oferi o protecție adecvată pentru condițiile de lucru. Nerespectarea instrucțiunilor sau alegerea inadecvată a mănușilor pentru condiție și munca de efectuat poate duce la deteriorarea sau protecția inefficientă. Mănușile care prezintă semne de deteriorare mecanică, cum ar fi rupturi, uzură sau abraziune, trebuie aruncate.

Nume	Material	Cat. I	Cat. II	EN388 abcde	Dimensiuni disponibile
STOR HT5K730	Piele de vacă/Poliester		✓	3243X	9-11

Jednostka certyfikująca/ Certification body/ Zertifizierungsstelle/ Орган по сертифікації/ Орган сертифікації/ Organismo de certificación/ Organisme de certification/ Certifikacijsko tijelo/ Tanúsító szervezet/ Sertifikavimo įstaiga/ Sertifikācijas iestāde/ Sertititseerimisasutus/ Сертифіциращ орган/ Certificačný orgán/ Certifikacijski organ/ Certifikatlasdarma organ/ Сертифікация тело/ სერტიფიკაციის ოფისი:
PJ CERTIFIKACIJA PROIZVODA, Javorinska 3, HR-10040 Zagreb - Dubrava, Hrvatska (Notified Body 2474)

LT

INSTRUKCIJA LEINE HT5K731

Pirštines atitinka 2016 m. kovo 9 d. Europos Parlamento ir ES Tarybos reglamento 2016/425 dėl asmeninių apsaugos priemonių ir Tarybos direktyvos 89/686 / EEC panaikinimo, taip pat standartų reikalavimus EN 420:2003+A1: 2009; EN 388:2016; EN ISO 10819:2013.

NAUDOJIMAS: II kategorijos pirštines, skirtos rankų apsaugai nuo nedidelių mechaninių pavojų.

ĮSPĖJIMAS: Prieš naudodami apsaugines pirštines, atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją.

APSAUGOS SAVYBĖS IR VEIKSMINGUMAS: Pirštines saugantis iš antialerginių medžiagų. Tačiau negalima atmesti įtarijos odos žmonių sudirginimo. Kiekviena medžiagos savybė klasifikuojama pagal 4 klases, nuo 1 iki 4 (iki 5 vienam pjūviui vienam pjūviui, X – nepatikrinta). Aukštas lygis reiškia gerą apsaugą.

Veikimo lygiai pagal EN 388:

Atsparumas dilimui: a [1-4; X - neišbandytas]
Atsparumas pjūviui: b [1-5; X - neišbandytas]
Plyšimo stiprumas: c [1-4; X - neišbandytas]
Atsparumas pradūrimui: d [1-4; X - neišbandytas]
Atsparumas pjūviui [ISO] e [A-F; X - neišbandytas]

KONSTRUKCIJA Pagrindinė medžiaga: aukščiausios kokybės grūdėta karvės oda.

LAIKYMO IR PRIEŽIŪROS SĄLYGOS: Pirštines sausai nuvalykite šepetėliu. Skalbinimas arba cheminis valymas gali pakeisti jų savybes, už ką gamintojas neatsako.

DĖMESIO: Prieš pradėdami darbą, būtina nustatyti, ar gaminyje užtikrins tinkamą apsaugą darbo sąlygomis. Neišlaikant instrukcijų arba netinkamai parinkus pirštines pagal sąlygas ir atliekamą darbą, apsauga gali būti nepakankamai veiksminga. Pirštines, kuriose yra mechaninių pažeidimų, pvz., įplyšimų, nudilimų ar įbrėžimų, reikia išmesti.

Vardas	Medžiaga	Cat. I	Cat. II	EN388 abcde	Galimi dydžiai
STOR HT5K730	Karvės oda/Poliesteris		✓	3243X	9-11

Jednostka certyfikująca/ Certification body/ Zertifizierungsstelle/ Орган по сертифікації/ Орган сертифікації/ Organismo de certificación/ Organisme de certification/ Certifikacijsko tijelo/ Tanúsító szervezet/ Sertifikavimo įstaiga/ Sertifikācijas iestāde/ Sertititseerimisasutus/ Сертифіциращ орган/ Certificačný orgán/ Certifikacijski organ/ Certifikatlasdarma organ/ Сертифікация тело/ სერტიფიკაციის ოფისი:
PJ CERTIFIKACIJA PROIZVODA, Javorinska 3, HR-10040 Zagreb - Dubrava, Hrvatska (Notified Body 2474)

HÜGERT

HU

UTASÍTÁS LEINE HT5K731

A kesztyűk megfelelnek az Európai Parlament és a Tanács 2016. március 9-i EU 2016/425 rendeletének az egyéni védőeszközökről és a 89/686/EGK tanácsi irányelv hatályon kívül helyezéséről, valamint a szabványok követelményeinek EN 420 :2003+A1: 2009; EN 388:2016; EN ISO 10819:2013.

ALKALMAZÁS: II. kategóriás kesztyű a kéz védelmére a kisebb mechanikai kockázatoktól.

FIGYELMEZTETÉS: A védőkésztyű használatá előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót.

VÉDŐ TULAJDONSÁGOK ÉS TELJESÍTMÉNY: A kesztyűk nem allergén anyagokból készülnek. Az érzékeny bőrű emberekkel azonban nem zárható ki az irritáció. Az anyag minden tulajdonsága 4 osztályba van besorolva, 1-től 4-ig (legfeljebb 5-ig végigskénként, X - nem tesztelt). A magas szint jó védelmet jelent.

Teljesítményszintek az EN 388 szerint:

Kopásállóság: a [1-4; X - teszteltetlen]
Vágási ellenállás: b [1-5; X - teszteltetlen]
Szakítószilárdsággal: c [1-4; X - teszteltetlen]
Átszűrőállóság: d [1-4; X - teszteltetlen]
Élállóság [ISO] e [A-F; X - teszteltetlen]

DESIGN Fő anyag: kiváló minőségű marhabőr bőr.

TÁROLÁSI ÉS KARBANTARTÁSI FELTÉTELEK: A kesztyűt kéfével szárazon tisztítsa meg. Mosás vagy vegytisztítás megváltoztathatja azok tulajdonságait, amiért a gyártó nem vállal felelősséget.

FIGYELMEZTETÉS: A munka megkezdése előtt meg kell határozni, hogy a termék megfelelő védelmet nyújt-e a munkakörülmények között. Az utasítások be nem tartása vagy a körülményeknek és az elvégzendő munkának megfelelő kesztyűválasztás elmulasztása a védelem károsodását vagy hatástalanságát eredményezhet. Azokat a kesztyűket, amelyek mechanikai sérülések, például szakadás, kopás vagy dörzsölés nyomai vannak, el kell dobni.

Név	Anyag	Cat. I	Cat. II	EN388 abcde	Elérhető méretek
STOR HT5K730	Marhabőr bőr/Polieszter		✓	3243X	9-11

Jednostka certyfikująca/ Certification body/ Zertifizierungsstelle/ Орган по сертифікації/ Орган сертифікації/ Organismo de certificación/ Organisme de certification/ Certifikacijsko tijelo/ Tanúsító szervezet/ Sertifikavimo įstaiga/ Sertifikācijas iestāde/ Sertititseerimisasutus/ Сертифіциращ орган/ Certificačný orgán/ Certifikacijski organ/ Certifikatlasdarma organ/ Сертифікация тело/ სერტიფიკაციის ოფისი:
PJ CERTIFIKACIJA PROIZVODA, Javorinska 3, HR-10040 Zagreb - Dubrava, Hrvatska (Notified Body 2474)

LV

INSTRUKCIJA LEINE HT5K731

Cimdi atbilst 2016. g. 9. marts Eiropas Parlamenta un ES Padomes Regula 2016/425 par individuālajiem aizsardzības līdzekļiem un Padomes Direktīvas 89/686 / EEC atcelšanu, kā arī standartu prasībām EN 420 :2003+A1: 2009; EN 388:2016; EN ISO 10819:2013.

LIETOŠANA: II kategorijas cimdi roku aizsardzībai pret nelieliem mehāniskiem apdraudējumiem.

BRĪDINĀJUMS: Pirms aizsargcimdi lietošana uzmanīgi izlasiet lietošanas instrukciju.

AIZSARDZĪBAS ĪPAŠĪBAS UN DARBĪBA: Cimdi ir izgatavoti no antialerģiskiem materiāliem. Tomēr nevar izslēgt kairinājumu cilvēkiem ar jutīgu ādu. Katra materiāla īpašība ir klasificēta 4 klasēs no 1 līdz 4 (līdz 5 vienā griezumā vienā griezumā, X - nav zīmēts). Augsts līmenis nozīmē labu aizsardzību.

Veiktspējas līmeņi saskaņā ar EN 388:

Nodilumizturība: a [1-4; X - nepārbaudīts]
Griešanas pretestība: b [1-5; X - nepārbaudīts]
Asaru spēks: c [1-4; X - nepārbaudīts]
Izturība pret caurduršanu: d [1-4; X - nepārbaudīts]
Griešanas pretestība [ISO] e [A-F; X - nepārbaudīts]

KONSTRUKCIJA Pamatmateriāls: augstākās kvalitātes graudu govs ādas āda

UZGLABĀŠANAS UN KOPŠANAS NOSAUCĀJUMS: Notīriet cimdus sausus. Mazgāšana vai ķīmiskā tīrīšana var mainīt to īpašības, par ko ražotājs nav atbildīgs.

UZMANĪBU: Pirms darba uzsākšanas ir jānosaka, vai produkts nodrošinās atbilstošu aizsardzību darba apstākļos. Instrukciju neievērošana vai nepareizi cimdus izvēle apstākļos ar veicamajam darbam var izraisīt samazinātu vai neefektīvu aizsardzību. Cimdi ar mehāniskiem bojājumiem, piemēram, plīsumiem, nodilumu vai skrāpējumiem, ir jāizmet.

Vārds	Materiāls	Cat. I	Cat. II	EN388 abcde	Pieejamie izmēri
STOR HT5K730	Govs āda/Poliesters		✓	3243X	9-11

Jednostka certyfikująca/ Certification body/ Zertifizierungsstelle/ Орган по сертифікації/ Орган сертифікації/ Organismo de certificación/ Organisme de certification/ Certifikacijsko tijelo/ Tanúsító szervezet/ Sertifikavimo įstaiga/ Sertifikācijas iestāde/ Sertititseerimisasutus/ Сертифіциращ орган/ Certificačný orgán/ Certifikacijski organ/ Certifikatlasdarma organ/ Сертифікация тело/ სერტიფიკაციის ოფისი:
PJ CERTIFIKACIJA PROIZVODA, Javorinska 3, HR-10040 Zagreb - Dubrava, Hrvatska (Notified Body 2474)

